

# GHAZIŽ ANGELO

INTERMEZZO

għal kull "SKUŽI TA,  
DAWK' GHANJEK F'WIČĊEK?"

id-drammi ta'  
**ORESTE CALLEJA**





GHĀZĪZ ANGELO



id-drammi ta'  
**ORESTE CALLEJA**

# GHAZIŻ ANGELO

---

PUBBLIKAZZJONI  
[www.orestecalleja.com](http://www.orestecalleja.com)

GHAŽIŻ ANGELO/Skużi ta...

2016 © Oreste Calleja

ISBN 978 99957 884 7 6

L-Ewwel Edizzjoni

Edizzjonijiet diġitali  
EPUB, MOBI, PDF, AMAZON KINDLE, IBOOKS  
huma disponibbli mis-sit tal-Internet tal-awtur.

**PUBBLIKAZZJONI**  
**www.orestecalleja.com**  
webmaster@orestecalleja.com

<http://teatrumalti.blogspot.com.mt>

*Il-produzzjoni, l-isettjar tal-ktieb  
u d-disinn tal-qoxra: O. Calleja.*

*Id-drittijiet kollha miżmuma mill-awtur.  
Permess bil-quddiem biex dawn l-iskripts jinhadmu,  
jittellgħu għall-palk, għat-televizjoni jew għar-radju,  
jew għal għamliet oħra ta' xandir jew ta' distribuzzjoni  
għandu jinkiseb minghand l-awtur.*

Ghal  
KIRSTEN  
u  
KARLA





**W E R R E J**

**GHAŽIŽ ANGELO**

**05**



# GHĀZĪZ ANGELO

INTERMEZZ

kompożizzjoni radjofonika  
ta'

Oreste Calleja

**PERSUNAĠĠI**

BRIDGET

OSCAR

L-OMM

IL-MISSIER

FRAU KREUZER

IN-NANNU

## GHĀZĪZ ANGELO

WAQT IL-KOLAZZJON.

HOSS TA' PLATTI, KIKKRI, EĊĊ.

### BRIDGET

Qatt ippruvajt it-towst bil-mayonnaise u t-tadam, Oscar?

### OSCAR

*(igedwed xi haġa)*

Uhhh.

*(iqalleb folja ta' gazzetta)*

### BRIDGET

*(taħseb: djarju mentali)*

Lulju. Il-Ħadd filghodu. Barra x-xemx tipprowa tgħaddi bejn il-purtieri tqal tal-bellus. L-airconditioner diġà jagħti. Ġeranji barra t-tieqa – ġeranji homor – l-ikħal tas-sema.

IL-GAZZETTA.

### BRIDGET

Ħija Oscar. Jaqra – jiekol u jibla' dak li jaqra. Jistenna l-ewwel ċempila biex imur jara xi marid. Xiħ – għaxar snin akbar minni. Qisu missieri.

### MISSIER

*(leħnu jgħajjat għax ftit trux)*

Newwilli l-butir, Bridget.

### BRIDGET

Hawn.

*(dejjem waħedha)*

Missieri - bilkemm jiflaħ jitharrek mis-siġġu. Iħares mal-mejda jipprova jsib il-butir li qiegħed maġenbu. Biex iferra' l-kafè l-Mamà trid iżżommlu jdejh biex jinduna li l-kikkra mtliet. Għami minn għajn waħda u ma jisma' kważi xejn. Meta jrid. Ħija ħadu għand tabib ħabib tiegħu u għamillu hearing-aid. Aktar ma jużahieq milli jużaha.

**OMM**

*(fuq kliemha)*

...u ma jmissiekx tibda tixrob kafè minn sbieħ il-jum, Karm. Tliet darbiet qomt mis-sodda dal-lejl. Kieku tħallini norqod.

**MISSIER**

Uhm?

**OMM**

Għedtlek qajjimtni tliet darbiet dal-lejl. Dak il-kafè kollu li tixrob. Aħjar ftit te qabel torqod.

**MISSIER**

Eh – x'int tghid? X'kafè? Irqadt raqda ma ċċaqlaqtx dal-lejl.

**BRIDGET**

*(l-istess)*

Ommi – erba' snin akbar minnu. Kellha tnejn u erbgħin meta twelidt jien. Kulhadd kien stagħgeb. L-aktar missieri. Hekk tghid hi...

**OMM**

Qajjimtni fit-tlieta! Smajtek fil-banju dal-lejl...

**BRIDGET**

*(l-istess)*

Dal-lejl... Għandha raġun hi. Missieri jagħmel l-affarijiet u jinsa. Imma mhux dal-lejl. Dal-lejl...

**ANNOUNCER**

Għażiż Angelo — Intermezz

**BRIDGET**

Angelo!...

**ANNOUNCER:**

...Kompożizzjoni radjofonika ta' Oreste Calleja

**BRIDGET**

...Dal-lejl Angelo u jien irbaħna tliet mitt lira l-Kazinò.

HOSS TA' PLATTI, EĊĊ.

**BRIDGET**

*(b'lehen għoli)*

...Dal-lejl Angelo u jien irbaħna tliet mitt lira l-Kazinò!

**OMM**

Min hu Angelo, ruhi?

**BRIDGET**

Qalli li ma kienx se jilgħab aktar minn lira! Minflok poġġa ħames liri. Għadu ma darax il-flus tagħna. Jarahom żgħar wisq! Minflok poġġa ħames liri – u rbaħna! Jien ridtu johroġ iżda hu qalli li se jilgħab tal-aħħar. U rega' rebaħ – u komplja jirbaħ. Ħin minnhom kellna ħames mitt lira! Imnalla żammejtu jien għax kien jibqa' jitlef!

**OSCAR**

M'għedtx li rbahtu?

**BRIDGET**

Irbaħna tliet mija! Imma qabel kellna ħames mija.

Tlifna mitejn...

**OSCAR**  
(*appuntu*)

Ahh!

**BRIDGET**

...Imma xorta rbaħna!

**OMM**

Darba rajt raġel – wiehed Franciż kien – tilef ħmistax-il elf lira f’nofs siegħa! Konna Montecarlo niftakar.

**MISSIER**

Ħmistax-il elf?

**OMM**

Jew forsi kienu franki. Jew dollari!

**MISSIER**

X’int thawwad!

**OMM**

Ma tiftakarx, Karm – xi għaxar snin ilu? Dik id-darba li morna l-Marokk u Spanja. Kemm kien sabiħ il-Marokk. U dik il-lukanda li morna fiha. X’kien jisimha? Il-Washington Regency! Dik lukanda! U l-qaddejja b’dak l-ilbies twil sal-art – qishom ilsiera suwed lebsin l-abjad! Ma naħsibx li qatt mort post isbaħ mill-Marokk!. U Marakexx! U s-suq – Xi ġmiel ta’ suq! – Donnu hekk, – kellu xi haġa artistika dak il-post.

**BRIDGET**

Xi haġa artistika?

**OMM**

...U dawk il-fjuri twal twal kull kulur – qatt ma rajt



bħalhom. Imkien! Qatt ma sirt naf x'isimhom. Imma kienu tassew straordinarji.

NOTI TA' KANZUNETTA FUQ IR-RADJU: LUCIO BATTISTI  
"FIORI ROSA, FIORI DI PESCO."

**OSCAR**

Kemm se jdum Malta dal-penfriend tiegħek?

**BRIDGET**

*(noti mill-kanzunetta – taħt l-ilsien)*

*...Fiori rosa, stasera esco... Ġimagħtejn!... Ho un anno di più.*

*(waħedha)*

Il-ħut tal-ilma ħelu fil-vaska fuq il-pjanu għandhom ħarsa ċassa. Għajnejhom kbar iħarsu lejku bla ma jifhmuk. Bħal ħija. Għajnejn kbar ċassi wara n-nuċċali... Kieku jien kont ħuta – ħuta bħal dik is-sewda bid-denk twil u rqiġ qisu velu tal-ħarir, kieku jien kont ħuta kont ngħum madwar il-vaska u nħares lejn ħija, lejn ommi u missieri madwar il-mejda, fis-skiet – inħares bla ma nifhem, bla ma nismagħhom.

**OSCAR**

Bridget...

*(indeċiz – ma jafx kif jaqbad jistaqsi)*

Dal-lejl dhalt tard. Lilek semgħet il-Mamà fis-siegħa. Għaliex domt daqshekk?

**BRIDGET**

Qatt mort il-Kazinò int, Oscar? Possibbli qatt ma mort – meta kont iżgħar?

**OSCAR**

Għaliex domt?...

**BRIDGET**

...Meta kont student kont toħroġ ma' tfajliet?

**OSCAR**

Fi żmienna ma kellniex każinojiet.

**BRIDGET**

U lanqas tfajliet? Ma taħsibx li dik il-guppy qiegħda teħxien?

**OSCAR**

Guppy?

**BRIDGET**

Hemm – dik il-ħuta sewda fil-vaska. Qed teħxien, ma taħsibx, Oscar?

*(pawsa qasira)*

Kont taf li guppy mara akbar mir-raġel?

TOKKI TA' ARLOĠĠ KBIR TAL-MAŻŻRI.

**BRIDGET**

It-tmienja. Tiftaħ l-ispizerija llum?

**OSCAR**

Tittardjax illejla.

SIGĠU: OSCAR *iqum mill-mejda.*

**BRIDGET**

Taħseb ikollok bżonnha l-karozza llejla?

**OSCAR**

Għaliex?

**BRIDGET**

Angelo qed jaħseb biex jikri waħda. Imma jekk int m'għandekx bżonnha...

**OSCAR**

Aħjar ma tehodhiex. Ma tafx x'jinqala'. X'nagħmel jekk

iċempel xi pazjent u jkollu noħroġ?

**BRIDGET**

Ma ġara xejn! Angelo se jikri waħda hekk jew hekk. Għandu biex!

**OSCAR**

Tittardjax illejla. Tal-anqas jekk tidhol tard tqajjimniex.

**BRIDGET**

Ma nqajjem lil ħadd, tibzax. Ma naħsibx li għadu possibbli hawn ġew! L-ghodwa t-tajba, Dr. Dimech.

BIEB JINFETAĦ.

**BRIDGET**

Kemm tagħti Oscar kieku tista' tmur lura fiz-żmien u flok medicina tistudja l-arti, kif riedet il-Mamà? Min jaf kemm tobogħdu 'l missierek li ġagħlek tmur tabib bilfors.

**OSCAR**

Imissek – imissek tikber, Bridget

**BRIDGET**

Għandi tmintax-il sena!

**OSCAR**

...u ġġib ruħek aħjar.

**BRIDGET**

...U nrabbi l-għaqal tgħid int. — Ma taħsibx li l-ħut tal-ilma ħelu jixbhuk xi ftit lilek, Oscar?

BIEB JINGĦALAQ BIL-HERRA.

**BRIDGET**

Addio sogni di gloria.

MALAJR, NOTI FERRIEĦA U HFIEF FUQ IL-PJANU.

WARA FTIT JINBIDLU FI STUDJU GĦALL-PJANU TA' CZERNY.

BIL-MOD IL-MOD IN-NOTI JITILFU T-TONALITÀ U JISTUNAW SA MA JIEQFU.

TOKKI TA' METRONOMO FIS-SIKTA PERFETTA.

**IS-SINJORINA KREUZER**

(*accént*)

X'garalek, Bridget? Għaliex waqaft?

**BRIDGET**

(*kiebja*)

Subgħajja. Ma nafx kif qed inħosshom.

**S. KREUZER**

Il-pożizzjoni, *ja?*... Hekk ara... Daharek hekk. U jdejk - il-polz ...hekk! U pprova ċaqraq is-swaba biss, *nein?* Erga' pprova, isa, *mein lieblich*.

XI NOTI INDEĊIŽI FUQ IL-PJANU.

**S. KREUZER**

...U nolqtu n-noti sewwa - u ma nolqtu xejn aktar, *ja!* Isa, ipprova.

JERĠA' L-PJANU GĦAL XI WAQTIET.

CROSS FADE IL-HOSS TA' METRONOMU SA MA CZERNY JIBQA' JINSTEMA' BISS MITFI FL-ISFOND.

**BRIDGET**

Is-Sinjorina Kreuzer – tgħallimni l-pjanu mindu kelli

ħames snin. Ma nafx ġħaliex ġdibtilha. Jonqosni biss  
żewġ eżamijiet. Jekk jirnexxili nissaporti nkompili  
ftit ieħor... ftit ieħor biss. Imma dejjem ftit ieħor! Ftit  
ieħor...

*(sillaba sillaba mal-metronomu)*

Ftit-ieħor-ftit-ieħor... (*ecċ*).

IL-METRONOMO WAĦDU ĠĦAL XI WAQTIET SA MA  
JINTEFA BIL-MOD IL-MOD U JERĠA' L-ISTUDJU TA'  
CZERNY FUQ IL-PJANU – OPUS 299.

### **BRIDGET**

Czerny, Opus 299. Subġħajja llum qishom mħumiex  
tiegħi. Is-soltu... subġħajja s-soltu jtiru u jiżfnu fuq  
in-noti. Angelo jġħidli li ġħandi subġħajja twal u  
bojod – qishom petali ta' fjura eżotika – is-swaba' ta'  
artista. Artista vera!...

JINBIDLU N-NOTI: STUDJI MINN OPUS 849 – CZERNY  
– DEJEM AKTAR VIVAĠI .

### **S. KREUZER**

*(tġħajjat fuq il-mużika)*

Bridget, x'int tagħmel?... BRIDGET!

PJANU.

MUŻIKA DEJEM AKTAR QAWWIJA.

KULTANT TINSTEMA' S-SINJORINA KREUZER TIPPROVA  
TWAQQAFHA, IMMA LEĦINHA DONNU 'L BOĠĦOD –  
'IL HINN MID-DINJA TA' BRIDGET...

...SAMA L-MUŻIKA TINBIDEL ĠĦAL KOLLOX, UTISFOGA  
BRIJUŻA, ORKESTRALI.

### **BRIDGET**

Illejla Angelo se jehodni d-dinner-dance! Fuq il-palk

imzejjen bil-qronfol bojod u ħomor, ikun hemm l-orkestra, orkestra shiħa ddoqq.

TIKKALMA L-MUŻIKA U TINBIDEL F'VALZ.

**BRIDGET**

Il-porter jifthilna l-bieb kbir tal-ħgieg tas-sala – Angelo jtih nofs lira tips – il-Maître D jilqagħna u jgħaġġel quddiem fuq it-tapit aħmar u jwassalna sal-mejda tagħna.

L-ORKESTRA FL-ISFOND – VALZ LI JIBDA JMAJNA XI FTIT.

L-GĦAGĦA TAN-NIES.

**MAÎTRE D**

Minn hawn jekk jogħġbok, Sinjur, Sinjorina.

**BRIDGET**

Il-libsa bajda, l-ewwel waħda bl-evening, thaxwex ħafifa fuq it-tapit warajja, dirgħajja fuq driegħ Angelo. Huwa wkoll bl-evening sewda. Mhux twil wisq aktar minni, imma xagħru iswed tuta, għajnejh ukoll, qishom tut, dahru wiesa' u dritt, sabiħ.

IL-VALZ DONNU JQUM XI FTIT FUQ TIEGĦU.

**BRIDGET**

Donnu kulhadd waqaf iħares lejna. Terra, żebgħa u ġojjelli mperrċin fuq marjonetti ibsin, jippruvaw jiżfnu imma jieqfu hekk kif ngħaddu aħna. Anzjani, imkeffin fl-evenings, pengwini u ostriches, xagħar u parrokki lewn il-qawsalla... u kulhadd jiċċassa lejna!

**WAITER**

Aperitiv, Sinjur? Sinjorina?

**BRIDGET**

Angelo bejn jifhem u ma jifhimx. Ngħidlu jien x'nieħdu.

U Angelo jitbissem lejja – idejh fuq idi. F’nofs il-mejda hemm warda kbira hamra demm, qisha huġġieġa nar li d-dawl tagħha nħossu jahraqli għajnejja. Xufftejn Angelo...

MELODIJA MQANQLA LI DDUM SEJRA, U SEJRA U SEJRA SAKEMM SA FL-AĦĦAR TIBDA TNIN.

KULTANT JINSTEMA’ FL-ISFOND U ’L- BOGHOD LEHEN IS-SINJORINA KREUZER ISEJJAĦ “BRIDGET!”.

JITLA’ BIL-MOD NOTTURN TA’ CHOPIN.

### **BRIDGET**

Iż-żiffa helwa hdejn is-swimming pool, għall-kenn tal-bandli, ittaffi xi ftit is-šhana – id-dwal sindikajra tas-sala. Hemm barra għajnejn Angelo biss jixegħlu għad-dawl tal-qamar.

TOGHLA L-MELODIJA FUQ IL-PJANU, sakemm f’daqqa waħda:

### **S. KREUZER**

*(off mike)*

Bridget!

U FL-ISTESS HIN HOSS VIĊIN TA’ DAQQA QAWWIJA FUQ IL-KEYBOARD TAL-PJANU.

### **S. KREUZER**

*(qrib)*

Bridget! Meta joghġbok tieqaf inkomplu l-lezzjoni.

PAWSA. SIKTA - GĦAJR IL-METRONOMU.

### **S. KREUZER**

Lesta issa?

JITWAQQAF IL-METRONOMU.

SIKTA.

**S. KREUZER**

Nistgħu nkomplu? *Gott im himmell!* Jekk ma jkollokx aptitha l-lezzjoni, x'tiġi tagħmel? Tahli l-ħin tiegħi u tiegħek.

**BRIDGET**

(*tahseb*)

Nahli l-ħin... Qed nahli l-ħin tiegħi!

**S. KREUZER**

...Tiġi tiskanta, tiġi xejn. — Ismagħni Bridget, jekk tkun taf il-Mamà, żgur jisgħobiha. U Nannuk, il-gran maestro, *hein?* Hu wkoll! Ilek daqshekk żmien, se titlef kollox fl-aħħar? Isa, poġġi mohħok hemm, erġa' ibda. Issettja l-metronomu...

HOSS TAL-METRONOMU JIĠI KKARGAT.

**S. KREUZER**

...Hekk.U tobromx in-noti. Ftakar dan Czerni, *nein!* Mela - ir-ritmu, *ja?* Inżidu t-temp, *ja* - vivace, imma nkunu preċiżi! Dejjem preċiżi, *ja?*

METRONOMU.

BRIDGET IDDOQQ XI FTIT NOTI – TIEQAF.

**S. KREUZER**

X'gara issa? X'għandek f'idejk – x'int thares?

**BRIDGET**

(*hsieb*)

Il-ħajjata! Xagħri!... (*leħen għoli*) X'ħin hu, Sinjorina?



**S. KREUZER**

Il-ħin? Sarlek il-ħin?

**BRIDGET**

Għax fil-ħamsa kelli nmur nagħmel qadja għall-Mamà.

**S. KREUZER**

Dalwaqt il-ħamsa...

BRIDGET TQUM F'DAQQA:

TKAXKAR LURA BANKETTA.

**S. KREUZER**

Fejn sejra? Ma tistax tistenna ftit dil-qadja?

**BRIDGET**

Ikolli mmur. Jiddispjaċini.

**S. KREUZER**

Heqq, mur! Mur la ma tistax tistenna. Imma għada tiġix kwarta tard bħalma għamilt illum, *ja?* U ppratika aktar Opus 299 - u għada nżidu ftit ir-ritmu wkoll, *gut?*

**BRIDGET**

Iva, Sinjorina. Tehux hsieb!

NOTI FUQ IL-PJANU.

**S. KREUZER**

*(iddoqq il-pjanu)*

Kifkissirtu lil Czerny lllum jaħasra, Bridget. Isma' ftit... Kemm ngħidlek jien, *hein*, daqsxejn aktar Prattika dejjem, eh, u ma tridx tinsa l-pedala, kemm ngħidlek, ma tridx tinsa... Isma'...

BRIDGET TWAQQAFHA: NOTA STUNATA FUQ IL-PJANU.

**BRIDGET**

Alt, Frau Kreuzer!

**S. KREUZER**

*Bitte!*

**BRIDGET**

Frau Kreuzer, ismagħni - jien nobogħdu 'l Czerny!  
*Ja!* U nobgħod lil Clementi, nogħbod lil Bach — u  
nobodhom ilkoll!

**S. KREUZER**

Bridget! *Gott im himmel!*

**BRIDGE.T**

Taf fejn sejra, Sinjorina? Mhux qadja għall-Mamà  
sejra – sejra għand il-hairdresser – nissettja xagħri  
biex inkun aktar preçiża! Illejla Angelo se jehodni  
d-dinner dance tal-Lions! U se niżfen, se niżfnu l-lejl  
kollu! Niżfnu l-lejl kollu! (*tidħaq*)

BIEB JINSTABAT.

KANZUNETTA ROMANTIKA TALJANA FUQ IR-RADJU  
(VIA DEL CONSERVATORIO) – VOLUM GHOLI U  
JDAMDAM.

*“...Ma sempre porterò  
Un sogno antico è mio.  
Dentro di te  
La musica un anima è  
Non lo scordare mai.  
No professore, addio!...”*

**OMM**

Bridget, baxxilu! — Hemm x'għamiltlu xagħrek!

**BRIDGET**

Xiex?

JITBAXXA R-RADJU – IL-KANZUNETTA FL-ISFOND.

**OMM**

Xaghrek! Ara jahassra kif qačćtitu! Dawk il-malji twal!  
Dak għala qtajtu?

**BRIDGET**

Issettjajtu. Mhux qtajthom biss.

**OMM**

Imma hekk! Kellek għalfejn taqtgħu jahasra?

**BRIDGET**

Angelo jogħgħbu qasir xaghri. Mhux bħal ta' xi tifla  
tal-iskola...

**OMM**

Angelo? Min hu Angelo?

**BRIDGET**

...Jew qisni xi ltiema mill-kunvent!

**OMM**

Jahasra – kien sabih tant. Hemm dak ir-ritratt fuq  
il-pjanu – dak meta jien kont daqsek bil-malji. Fula  
maqsuma kont b'dawk il-malji. Min jaf kemm irid  
idum biex jerga' jikbirlek issa.

**BRIDGET**

M'iniex se nħallih jerga' jikbirli! U jekk jerga' jikbirli  
naharqu!

TOGHLA L-ISTESS MUŻIKA.

FADE DOWN.

**OSCAR**

Fi x'hin dħalt dal-lejl, Bridget?

**BRIDGET**

Eh? Xi l-ħdax u nofs.

**OSCAR**

Deherli li kien aktar tard. Smajtek diehla l-banju.

*(pawsa)*

Kelli impressjoni li kien aktar tard.

**BRIDGET**

Le – fil-ħdax u nofs.

HOSS TAT-TOWSTER HEKK KIF ITELLA' T-TOWST LEST.

**OSCAR**

Uhm... Newwili t-towst, jekk jogħġbok.

**BRIDGET**

*(ħsieb)*

Jaf tajjeb li kienu s-siegha xhin dħalt. Imma m'għandux kuragġ igiddibni. Imsejken Oscar.

**BRIDGET**

*(djarju)*

It-Tnejn – 16 ta' Lulju. Dalgħodu qomt mas-sebħ. Kien għadu d-dlam... Il-lejl li għadda morna d-dance tal-Lions. Angelo kien qed jistennieni barra l-bieb tal-lukanda, il-Belt...

**OMM**

*(off)*

Bridget...

**BRIDGET**

*(l-istess)*

Kont naf li kellu rigal għalija, avolja zammu mohbi  
fil-but tal-glekk.

**OMM**

*(eqreb)*

Bridget – x'int tikteb?

**BRIDGET**

Hallih!

**OMM**

Bridget!

**BRIDGET**

Skuzani, Ma. Hsadtni.

**OMM**

Kellek għalfejn tahtafni hekk? X'int tikteb?

**BRIDGET**

Xejn – skuzani – ittra lill-penfriend.

**OMM**

M'ghedtx li kellu jiġi Malta?

**BRIDGET**

*(pacenzja!)*

Min?

**OMM**

Il-penfriend.

**BRIDGET**

Mhux lilu qed nikteb. Mhux dak li kellu jiġi Malta.  
Ieħor – mill-Ġermanja.

**OMM**

Meta jiġi għax ma tgħidlux jiġi joqgħod magħna?

Naħseb ikun irid jekk jiġi...

**BRIDGET**

Le!

**OMM**

Xiex le? Mhux ġej?

**BRIDGET**

Ġej; imma ma jkunx irid joqghod magħna. Jippreferi lukanda. Għandu biex ihallas. Jippreferi xi mkien għall-kwiet milli f'qiegħ ta' belt.

**OMM**

Imma hawn żgur...

**BRIDGET**

Għadu kif għamel l-eżamijiet. Ġie... se jiġi għall-vaganzi – irid biss jstrieħ...

**OMM**

Imma jkun tant aktar komdu hawn milli f'lukanda...

**BRIDGET**

Sab lukanda tajba ħafna, biswit il-baħar. Komda ħafna. Ukoll il-banju għandu...

**OSCAR**

Kif taf?

**BRIDGET**

Xiex?

**OSCAR**

Li għandu kamra bil-banju?

**MISSIER**

Min għandu kamra bil-banju?

**OMM**

Il-penfriend ta' Bridget...

**MISSIER**

Bridget?... Dażgur li għandha...

**OMM**

Il-penfriend, Karm! Qed jistudja għal tabib.

**BRIDGET**

Perit...

**MISSIER**

...Kamra bil-banju bilfors li private – jew semi-private tal-anqas. L-insurance mhux sejra thallas jekk...

**BRIDGET**

Perit, Pa! Qed jistudja għal perit! Mhux fi sptar sejjer!

**MISSIER**

Dawk is-snin kollha ta' studju. Mhux ċajt. ...Tabib mhux ċajt, veru Oscar? ...Iva ma nafx għalfejn ihabblu rashom jistudjaw daż-żmien iż-żgħażaġh, Eeh, daż-żmien m'għadhomx li kienu l-lawriji, mhux hekk Oscar? — Oscar!... Qed tismagħni?

**OSCAR**

Iva, Pa,

**MISSIER**

Daż-żmien it-tobba...

*(jixraq)*

Telf ta' żmien u flus għandhom. Kemm rajt tobbja jien, b'din għajni ma narax saħta. X'tobba tobbja illum! – Int trid tkun – ifettillhom jibdew iqattgħu fik, iġibuk tajjeb. Meta tiġi s-siegha tiegħek, ebda tabib mhu se jfejkek!

**OMM**

Mhix skuża biex ma teħux il-pinnoli imma.

**MISSIER**

Ehh?

**OMM**

Hadthom il-pinnoli, Karm?

**MISSIER**

U iva, hadthom, hadthom. Mela ma rajtnix?

**OMM**

Le, ma rajtekx. Newwilli l-vażett, Oscar. – Hawn, hu...

**MISSIER**

Ġib – naf nieħu waħdi – m'għandi bżonn ħadd jgħidli meta nieħu l-pinnoli. – Hawn ara ftit, dawn tlieta huma? Ma nafx għalfejn jagħmluhom hekk żgħar, qishom ramel – biex la tarahom u lanqas tħosshom Hux tlieta dawn?

**OMM**

Iva tlieta! Iblagħhom issa.

**BRIDGET**

*(ħsibijiet)*

Irrid noħroġ minn hawn! Jitkellmu – jgħidu u jgħidu – Parole, parole, parole! Iħarsu lejja kultant qisni biċċa mill-għamara, ħaġa waħda mas-siġġu li bilqiegħda fuqu. U huma wkoll. L-isess kliem – l-istess banalitajiet. Huma t-tnejn, dejjem imqabbdin f'xulxin fuq il-ħmerijiet – U Oscar, ċass iħares lejn il-gazzetta, moħbi warajha – imma naf li jekk tneħħihielu minn idejh insibu qed iħares lejja. Jipprova jifhem. Jaf imma! ... Jaf kollox – Imma kif jaf? Jekk qatt ma għex l-imħabba? Jekk qatt ma għexha. Jekk tassew qatt ma... għexha? Bħal ma qed ngħixha jien.

SİĠĠU JINGĪBED LURA MILL-MEJDA.



**BRIDGET**

Ikollok bżonni nghinek tnaddaf il-mejda? Jekk le tielgħa fuq nistudja.

**BRIDGET**

*(ħsibijiet)*

Iħarsu lejja. Kienu nsewni. Jekk nibqa' hawn se jtini li ngħajjat u nwerżaq. U nidħaq. Irrid immur fuq. Nikteb kollox fid-djarju — kollox fuq ilbieraħ — fuq Angelo. Kollox! Kollox qabel ninsa. Qabel taħrabli xi ħaġa mill-bieraħ! Kollox!

**OMM**

Meta huwa l-eżami?

**BRIDGET**

Għada. Sejra nistudja.

*(ħsibijiet)*

Naħrab. Inqum, nipprova ma nurix li mgħaġġla. Ma nħallix lil Oscar jinduna... Imma għalxejn. Jaf. Jiena u ħierġa nilmħu fil-mera, iniżżel il-gazzetta, ħarstu warajja. Nagħlaq il-bieb. Isa, malajr!

BIEB TAL-ĦĠIEĠ JINGHALAQ.

**BRIDGET**

Igri, Bridget! Igri issa! Aħrab mill-vaska tal-ħut tal-ilma ħelu. Aħrab u igri!

QANPIENA TAL-BIEB.

**BRIDGET**

*(għajta)*

Il-bieb!

*(waħedha)*

Tard wisq!

**OMM**

*(off)*

Bridget, ara min ġie!

**BRIDGET**

*(waħedha)*

Għaliex għandi mmur niftaħ jien imma! Jien m'iniex kamriera! M'iniex il-maid jien!

TERĠA' Ċ-ĊEMPILA TAL-BIEB HEKK KIF BRIDGET TIFTAĦ.

**BRIDGET**

*(f'nifs wieħed)*

...L-għodwa t-tajba s-Sinjura mhix hawn għaddi darb'ohra!

**S. KREUZER**

Bridget!

...HEKK KIF JINSTABAT IL-BIEB F'WIĊĊHA.

**BRIDGET**

*(tard wisq!)*

...Is-Sinjorina Kreuzer!

...PRONTA TERĠA' TIFTAĦ IL-BIEB.

**BRIDGET**

*(merħba estatika)*

Sinjorina Kreuzer!

**S. KREUZER**

Bridget!

**BRIDGET**

Sinjorina! Skużani. Hsibtek tal-ħaxix. Dejjem jiġi

jħabbtilna dal-ħin u l-Mamà ma tkunx trid tkellmu.

**S. KREUZER**

Imma jien ridt inkellimha.

**BRIDGET**

...Tkun qed tieħu l-banju!

**S. KREUZER**

Il-banju!

**BRIDGET**

...Tgħum fil-vaska tal-ilma ħelu – l-ilma aħdar bil-lavanda mimli b'ziezaq tal-arja – tibra' belgħa wara belgħa ta' ossignu...

**S. KREUZER**

Bridget... *Alt!* Għadni kemm rajt il-Mamà mill-ġnien. Fis-salott!...

**BRIDGET**

Tassew?

**S. KREUZER**

...mit-tieqa tal-kċina!

**BRIDGET**

Mela naħseb għadha kemm lestiet. Mhux dejjem iddum ħafna tgħum fil-vaska... irrid ngħid, tieħu l-banju.

**S. KREUZER**

Bridget, x'inhu jtik, ruħi? M'intix thossok tajjeb, *ja?*

**BRIDGET**

*(taħt l-ilsien – sigriet)*

Iva. Dan l-aħħar ma nafx x'qed itini. Naħseb għandi kanċer. Hawn, Sinjorina. F'qalbi. Hoss ftit. Tgħid kanċer x'taħseb? Taħseb li dalwaqt immut?

**S. KREUZER**

Bridget, qed tipprova tiġbidli saqajja, *hein?*...

**BRIDGET**

(*tidhaq*)

**S. KREUZER**

Fejn hi l-Mamà? Irrid inkellimha.

FADE UP.

**MISSIER**

...Biċċa xogħol kumplikata – nisma' l-mużika pereżempju, u ma nismax il-kliem tal-kanzunetta. It-television, l-istess – nara l-kantanti – dawk il-qabda żgħażaġh b'xagħar twil ipeċilqu, ifetthu haġhom fil-vojt – u ma nisma' xejn. Donnu xi hoss 'il bogħod – qisu mużika – imma ma nisma' xejn

**BRIDGET**

(*hsibijiet*)

Kultant kważi nifhmu lil missieri; kultant, meta jtih li jtkellem – darba f'elf qamar. Darbejn wieħed ikun żgħir – issa naf għaliex. Tkun żgħir b'kulhadd madwarek ipaċpaċ, jinjorak, tarahom ipaċpċu u ma tifhimhomx, u l-istess meta tixjieħ, bħall-Papà. Miskin il-Papà. Kemm tgħid is-Sinjorina Kreuzer. Imma tal-anqas hu ma jismagħhiex.

**MISSIER**

...Nista' jekk irrid ngħolli l-volum tal-earphone, imma mbaġhad nisma' hafna storbju u thaxwix – nisma' bieb jingħalaq, jistabat qisu bomba, il-karozzi barra, it-traffiku jtarrxek, u xorta ma nismax min ikun qed ikellimni. Nisma' l-istorbju kollu bla importanza u xorta ma nifhimx. Aħjar ma ngħolli l-volum xejn, mela – mhux hekk? Aħjar ma tisma' xejn.

**S. KREUZER**

Iva, tassew. Imma kont qed ngħidlek fuq Bridget, Doctor Dimech. Jehtieg tiehu l-affarijiet aktar bis-serjetà. M'ghadhiex tifla...

**OMM**

Imma dejjem ghaddiet mill-eżamijiet. Dejjem gabet marki tajbin. Forsi issa trid tistudja xi ftit aktar, Sinjorina?

**S. KREUZER**

Hafna u hafna aktar!

**OMM**

...Xtrajnielha dak il-pjanu ġdid biex tipprattika fuqu apposta. Ma nafx għaliex m'ghandhiex tgħaddi.

**BRIDGET**

*(l-istess)*

Ġiet biex tugžani tal-bieraħ. Jitkellmu fuqi qisni m'iniex fil-kamra. L-importanti r-rizultat tal-eżami li jehtieg tagħti Bridget – mhux Bridget li trid tagħti eżami.

**BRIDGET**

Għandi wġiħ ta' ras taqsam. M'ghandix aptit nistudja iżjed illum.

**S. KREUZER**

Tara! *Ja?* Imma ghada l-eżami, ruhi! Tridx naghtu daqqa t'ghajn tal-aħħar lejn in-notes li tajtek, Bridget!

**BRIDGET**

Forsi aktar tard. Issa ma nħossnix fiha. Sejra nistrieħ.

**OMM**

Mur ruhi. Hu żewġ pinnoli u idħol fis-sodda l-aħjar. Tara kif jghaddilek.

**MISSIER**

Aħjar ma tieħu xejn pinnoli. Ċertu wġigh ta' ras ma jgħaddilekx bil-pinnoli.

TELEPHONE.

**BRIDGET**

Immur jien!

WARA PAWSA JINTREFA' R-RIĊEVITUR.

**BRIDGET**

Hello! — Pronto, Angelo!

FADE UP.

**BRIDGET**

L-Erbgħa, l8 ta' Lulju. Ma rridx nikteb aktar dwari u dwar Angelo. Kull darba li niftaħ id-djarju, il-jiem narahom għaddejjin jiġru malajr wisq. U Angelo baqagħlu biss ħamest ijiem oħra... Nhar il-Ħadd jitlaq. Le – ma rridx niftakar – ma rridx inħares aktar lejn kalendarji. Iddeċidejt. Ma rrid nikteb xejn aktar dwar Angelo. Il-kitba ma tasalx biex tfisser dak li qed ngħixu llum – il-kliem ta' bejnietna... Nikteb biss affarijiet bla importanza. Ilbieraħ — Ilbieraħ kelli l-eżami tal-mużika. Ma mortx. Ħriġt ma' Angelo bil-karozza. Meta ssir taf is-Sinjorina Kreuzer żgur itiha attakk f'qalbha. — Jiena u nerga' naqra dak li ktibt intbaħt li ergajt semmejt lil Angelo. Imma kif nista' nikteb xi haġa... nagħmel xi haġa – nahseb – kif nista' ngħix mingħajru! U baqa' biss erbat ijiem oħra... Ma jistax ikun! Ma jistax ikun!

FADE UP.

PASSI RESQIN.

**OSCAR**

X'kont qed tagħmel fil-kamra tiegħi?

**BRIDGET**

X'kamra?

**OSCAR**

Il-kamra tiegħi.

**BRIDGET**

Min daħal fil-kamra tiegħek?

**OSCAR**

Mhux minn hawn għadek kif hriġt?

JIFTAĦ BIEB.

**BRIDGET**

B'daqshekk?

**OSCAR**

*(wara pawsa)*

X'kont qed tfittex fil-bagalja tiegħi?

**BRIDGET**

X'bagalja? Min misshielek?

THAXWIX, KARTI, XI PINNOLI JĊEKĊKU F'VAŽETT.

**BRIDGET**

Qed tara naqsekx xi haġa?

**OSCAR**

Dawn l-affarijiet imqallbin.

**BRIDGET**

M'hemm xejn imqalleb – tharrifx.

**OSCAR**

Fejn taf? Fejn taf x'fiha l-bagalja? Fejn taf kif inhuma l-affarijiet? – Ersaq. Tara? Dawn il-pinnoli mxerrdin...

**BRIDGET**

Ma missejtlekx pinnoli!

**OSCAR**

Harbattli kollox. X'kont qed tfittex?

**BRIDGET**

Xejn. Pinnoli għal uġiġħ ta' ras.

**OSCAR**

Għalfejn gdibt l-ewwel mela?

**BRIDGET**

Ma gdibt! U kieku stess. Jekk irrid nigdeb, nigdeb.

**OSCAR**

Tagħmilhiex ta' tifla.

**BRIDGET**

Tkellimnix ta' tifla mela. Arak – dik il-ħarsa qarsa fuq wiċċek. Qisek trid tghidli taf x'jiġrilu min jigdeb, Pinokkju, hux!? Imur l-Infern – dak li jiġrilu! Hux?Naf!

*(titbiegħed)*

Nagħmel li rrid – m'intix se tindahalli int x'nagħmel.

**OSCAR**

Meta sejjer Angelo?

**BRIDGET**

*(off mike)*

Mhux affarik.



**OSCAR**

Stenna, Bridget! – X'tagħmel la jitlaq nhar it-Ħadd?

**BRIDGET**

*(l-istess)*

...Mhix affarik.

*(f'daqqa)*

Fejn taf meta se jitlaq?

**OSCAR**

Taf li ma tistax tibqa' sejra hekk. Erga' poġġi rasek f'potha.

**BRIDGET**

*(issa qrib)*

Fejn taf meta sejjer Angelo!

*(pawsa)*

Qrajtli d-djarju! Hux dak li għamilt? Biċċa ta' spjun l'int! Min qabbdek! Min tak permess?

**OSCAR**

Bil-mod – aqtagħha, Bridget. Aqtagħha!

**BRIDGET**

Naqlagħlek għajnejk jekk terġa' tmissu, qed tismagħni!

**OSCAR**

Ara n-nuċċali!

**BRIDGET**

Għajnejk naqlagħlek!

**OSCAR**

Tgħajjatx!

DAQQA TA' ĦARTA.

PAWSA.

**OSCAR**

Aħfirli. Ma ridtx nagħmel hekk.

**BRIDGET**

Ħallini!...

**OSCAR**

Kemm ilek ma tmur għand in-Nannu? Il-Mamà qalet...

**BRIDGET**

Sejra nhar is-Sibt! Imma int dak ġa tafu wkoll, hux hekk!

**OSCAR**

— Ismagħni, Bridget – jekk ngħidlek għall-ġid tiegħek jien...Taf li jien jimpurtani minnek. Ħsibt x'tagħmel meta jitlaq Angelo?

**BRIDGET**

Tergax! U ma jimpurtanix.

**OSCAR**

Jimpurtak. Jekk kif tghid int għadu jistudja mhux se jiġilek joqgħod Malta. Qatt qallek iridekx tmur miegħu?

**BRIDGET**

Immur!

**OSCAR**

Miegħu – f'pajjiżu? Ma jidhirlekx li qed taħli l-ħin miegħu?

**BRIDGET**

Le! M'iniex – M'iniex, m'iniex, m'iniex!

LOGHOB TAN-NAR.

DAQQ TA' MARĊ TAL-BANDA FL-ISFOND.

**NANNU**

Qatt ma niftakru sabih daqshekk il-logħob tan-nar  
Hasra kellu jitlaq hekk kmieni l-habib tieghek.

**BRIDGET**

Ġie kemm iwassalni. Irid jippakkja. Għada jitlaq  
kmieni.

NAR.

**NANNU**

Is-sena li għaddiet mietu tlieta meta splodiet il-kamra.  
Kellna naghmlu festa bla nar. Dis-sena qed inpattu  
għaliha imma. Ftit vermut iehor, Bridget?

**BRIDGET**

Iva, Nann.

**NANNU**

Hawn – hu żewġ biskuttini – hu kul. Nieħu gost nara  
ż-żgħażaġh jieklu.

PAWSA. HSEJJES TAL-FESTA.

**NANNU**

Tinsewni lili kultant hawn – kemm ilek issa ma tinzel?  
U missierek u l-Mamà – kienu jinżlu għall-festa żmien  
ilu, qatt ma kienu jitilfuha. Issa ma nafx xi jrid ikun  
biex jersqu 'l hawn. — Għandek xi haġa, Bridget –  
tidher imħassba.

**BRIDGET**

Nittama li Angelo sab it-triq lura.

LOGĦOB TAN-NAR - SPLUŻJONI TTARRAX TA' BOMBA.

**NANNU**

Smajtha! Ma żammewx idejhom mill-ġelatina lanqas  
dis-sena. Qatt ma jitgħallmu.

## IL-BANDA

## NANNU

Ejja, ejja noħorgu fuq it-terrazzin. Il-banda minn taħtna tghaddi... ghinni ftit, binti. Ghinni nqum.

## IL-BANDA GĦADDEJJA.

## NANNU

Darba – meta kont surmast tal-banda jien, konna ndumu wkoll sat-tlieta biex nidhlu – sat-tlieta ta' waranofsinar, taħt dik ix-xemx tisreg, għarqana xraba – kultant nieqfu f'xi ħanut jagħtuna x'nixorbu – u nkomplu għaddejjin, marċ wara l-ieħor. Dawk kienu festi – mhux issa, joħorgulek nofs siegħa filgħaxija, wara li niżlet ix-xemx u nofs siegħa wara jkunu għewwa. Dawk kienu żminijiet.

## BRIDGET

Loppju tal-poplu.

## NANNU

Xiex loppju?

## BRIDGET

Tieh biex jehda l-poplu u tmexxih minn imnieħru. Il-festi – in-nar ...kollox. Loppju tal-poplu.

## NANNU

U ghaliex?

## BRIDGET

Hekk jghid Angelo.

## NANNU

Ah. U x'jghidlek aktar il-ħabib tiegħek? Jidher

żagħżuġħ intelliġenti.

**BRIDGET**

Għad jiġi żmien meta aħna wkoll hawn Malta nkunu poplu intelliġenti. Ma nħallu 'l hadd ibellagħna ross bil-labra. U dak iż-żmien mhux bogħod wisq. Min jaf x'waħda tqum kieku hija u għaddejja l-banda minn taħt il-kampnari jfettillha ddoqq l-“Internazionale”!

**NANNU**

X'inhu l-Internazionale?

**BRIDGET**

Mhux març tal-banda – bħal tagħkom. L-innu tar-rivoluzzjoni. Komunist.

**NANNU**

Ah – komunist. Deherli. U din tal-loppju tal-poplu, xi idea komunistà wkoll?...

**BRIDGET**

Hekk hu. Lenin kien jgħid hekk. Jew Marx.

**NANNU**

U dawn it-tnejn – issa mietu imma, mhux hekk.

**BRIDGET**

B'daqshekk? L-ideat tagħhom għadhom hajjin.

**NANNU**

...għax l-ideat ma jmutux...

**BRIDGET**

Bħall-mużika...

**NANNU**

...Imma huma mietu. Dal-ħabib tiegħek jinteressa ruħu ħafna fil-politika?...

**BRIDGET**

Hafna.

**NANNU**

Hasra.

**BRIDGET**

Xiex?

**NANNU**

Dawk it-tnejn... Lenin ul-ieħor – hasra li mietu. Wiehed qasir il-ghomor... Jekk kienu daqshekk intelligenti. Bniedem intelligenti – bħalma milli jidher hu l-ħabib tiegħek – jimpressjonak daqshekk ...Hasra li mejtin... Mhux hekk? Għad hawn tant x'wiehed jista' jirraġa fid-dinja. Nieħdu Malta biss. Issa kieku jidhlu dawn l-ideat komunisti Malta... Veru, mad-daqqa t'ghajn wiehed jista' jkemmex xufftejh – wara kollox, dal-komunisti – dawn ir-rivoluzzjonarji – wiehed jista' jghid – dawn il-qabda ħomor... X'gid jistgħu jagħmlu?... Qed tifhem xi rrid ngħid? Imma madankollu, min jaf – mhux hekk? – min jista' jghid? — Qed tismagħni, Bridget?... Jew forsi qed indejkek...

**BRIDGET**

Le – le, Nann.

**NANNU**

Qed indejkek. Wara kollox, jien mhux bħall-ħabib tiegħek – ma nafx nitkellem tajjeb bħalu, mhux hekk?

**BRIDGET**

Le – anzi – hafna milli qed tgħid qaluli hu wkoll.

**NANNU**

Tara. Imma ma nafx nispegalek bħalu jien – dik hi, mhux hekk? Nagħmlu jhobb jitkellem hafna fuq il-

pulitka l-ħabib tiegħek.

**BRIDGET**

Ħafna.

**NANNU**

Għedtli. U ma tiddejjaqx tisingħu int. — U meta ma titkellmux fuq il-pulitka? Fuq iex titkellmu?

**BRIDGET**

Fuq iex?... Fuq l-arti... Il-kultura...

**NANNU**

Ah! Il-kultura!

**BRIDGET**

Sports.

**NANNU**

Hekk – nagħmlu jhobb jitkellem ħafna fuq l-isports.

**BRIDGET**

Ħafna.

**NANNU**

Ħafna – hekk hu. U meta ma titkellmux? Wara l-politika, l-isports, l-arti – meta tkunu tkellimtu fuq dan kollu?

**BRIDGET**

Wara? Wara nitkellmu fuqna... Fuqi u fuqu. Kliem li qatt ma ntqal qabel...

**NANNU**

Qatt qabel. Qed noqorbu!

**BRIDGET**

Kliem li forsi qatt ma jerga' jintqal.

**NANNU**

Imbagħad, Bridget, wara, meta ma jkunx hemm aktar lok għall-kliem? Wara, meta l-kliem kollu jkun hin moħli, meta m'għadx hemm aktar hin x'taħli?

**BRIDGET**

M'għadx hemm hin x'naħli...

**NANNU**

Imbagħad?... Imbagħad?

HSEJJES TA' ĠIĠIFOGU, IMMA 'L BOGHOD SEW.

**NANNU**

Is-soltu mhux hekk, hawnhekk – int taf. Is-soltu kalma u kwiet. Il-misraħ ma tarax ruħ bħal dal-ħin is-soltu. Sabiħ tgħaddi l-aħħar snin ta' ħajtek hekk, ma taħsibx, fis-skiet, fil-hemda, mingħajr ma tara l-ħin għaddej. Mingħajr ma tara l-ġranet igerrbu. Taf li m'għandix arloġġ wiehed f'did-dar? Dan, dan t'idi?... Ma jahdimx. M'għandi ebda arloġġ. X'għandi bżonnu arloġġ jien – hawn waħdi – fis-skiet. Thossok kieku trid tiċċaqlaq, tagħmel xi haġa, qabel ikun tard wisq, mhux hekk? Imma li tara biss il-ħin għaddej, dejjem għaddej, ħafif u bla sugu...

**BRIDGET**

Le...

**NANNU**

...Battal. U taf li ma tistax thalli l-ħin għaddej hekk, tara l-ħajja taħrablek...

**BRIDGET**

...Ma nistax.

**NANNU**

...Bla ma tagħmel xejn.



**BRIDGET**

Imma x'nista' nagħmel, Nann! Għada Angelo se jitlaq!

**NANNU**

U forsi ma terġax tarah - qatt aktar.

**BRIDGET**

Le. Jerga' jiġi!

**NANNU**

Le. Forsi qatt aktar...

**BRIDGET**

Le!

**NANNU**

Forsi qatt. Imma sa għada għadu tiegħek. Għandek sa għada. — Meta ġejt għedtli ridt tgħidli xi haġa – tistaqsini xi haġa. X'kienet?

**BRIDGET**

Xejn. Għedtlek diġà... Imma x'nista' nagħmel, Nann! Għada...

**NANNU**

...Jista' jkun l-aħħar tad-dinja, imma għadu ma ġiex, għada. – Il-bagalja li ġibt miegħek għadek ma ftaħthiex, hux hekk?

**BRIDGET**

Le.

**NANNU**

Le. U naf għaliex. — Jekk tmur lura l-belt, jiddispjaçik?

**BRIDGET**

Illejla? — Li kelli ngħidlek...

**NANNU**

...Ghedthuli. Allura, x'tibqa' tagħmel hawn? F'dar-raħal rieqed. Mejjet. Hawnhekk il-ħin jgħaddi bla sugu wkoll. Għalfejn taħli ħinek aktar hawn illejla – f'dari? L-ewwel gdiptlek. Mhux veru m'hawnx arloġġi f'did-dar.

**BRIDGET**

Naf.

**NANNU**

Hemm fuq, biswit is-sodda għandi wiehed, bil-mažżri, antik, imma b'mekkanizmu mill-aqwa.

**BRIDGET**

Maġenb il-metronomu...

**NANNU**

Il-metronomu wieqaf. U billejl ngħodd is-sekondi għaddejjin, nara ħajti taħrabli minn idejja, bla aktar sugu. Battala. Wieqfa. — Mur, Bridget. L-aħħar karozza titlaq fil-ħdax u nofs. Tilhaq tasal.

**BRIDGET**

Nasal. Fejn?

**NANNU**

Jekk ma tridx tqajjem lil tad-dar... fejn il-ħin ma tarahx aktar għaddej battal u fieragh. Mur.

MUŻIKA.

**BRIDGET**

It-triq mingħand in-Nannu, fuq l-aħħar karozza tal-ħdax u nofs nofsa battala hija twila għomor.

**NANNU**

Alla tiegħi... naf li tinsab xi mkien hawnhekk.

TOKKI TAL-ARLOĠĠ.

**NANNU**

Ghaliex mela llejla ma nistax nisimgħek? It-tfaqqigh tal-murtali – il-marċi tal-baned tarrxuli widnejja. Ma nistax nisimgħek. Izda lanqas inhossok qrib illejla, Alla tiegħi.

TOKKI TAL-ARLOĠĠ.

**NANNU**

Ghamilna kollox għal ġiehek, Mulej, imma l-istorbju tagħna naffrek bogħod wisq.

METRONOMU QED JIĠI KKARGAT.

**NANNU**

Forsi mhux għalhekk biss, imma. Fuq karozza tal-linja għaddejja ċeqlem lejn il-belt hemm ħajti, Sinjur. Sar rari għalija, Sinjur, nagħraf ħajti għaddejja. Rari ħafna. Aghmel tal-anqas li dak li għamilt, dak li għeditilha – ma jiswiex ta' xejn. Ghamel li ma żbaljajtx.

**BRIDGET**

L-aħħar karozza tal-ħdax u nofs, nofsha battala sa fl-aħħar tasal il-belt. Is-sekondi, il-minuti maħruba fieragħ, fuq, fil-kamra tal-lukanda ta' Angelo... sa fl-aħħar il-hin jieqaf.

TOKKI JIEQFU HESREM – SIKTA TWILA GHADD TA' SEKONDI.

IKOMPLI L-METRONOMU GHAL FTIT.

SAKEMM JINTEFA BIT-TISFIRA TNEWWAH TA' JET TA' AJRUPLAN IHALLI L-AJRUPORT.

STORBJU FIT-TERMINAL TAL-AJRUPORT, ANNUNZJI

FUQ LOUDSPEAKER, GHAGĦA, EĊĊ

**OSCAR**

*(riesaq)*

Bridget.

*(pawsa)*

Dak hu kien?

**BRIDGET**

Issa telaq.

**OSCAR**

*(sinċier)*

Jiddispjaċini. Xtaqt rajtu. Inqbadt fit-traffiku – ma stajtx niġi qabel. – Tridni niehdok id-dar?

FIL-KAROZZA.

**OSCAR**

Kif sibtu n-Nannu, tajjeb?

**BRIDGET**

Mhux hażin.

**OSCAR**

Kellhom il-festa, hux? Xi darba rrid naqbeż qabza s'għandu – ngħaddi hmistax hemm għall-kwiet jagħmilli tajjeb. Nistrieħ ftit.

**BRIDGET**

Fejn sejrjn?

**OSCAR**

Id-dar, le? Ghaliex... ridt tmur għand in-Nannu?

**BRIDGET**

Le.

**OSCAR**

Mela? Xi mkien ieħor?

**BRIDGET**

Le. Imkien.

BIEB JINFETAĦ.

**OMM**

Ah, Bridget. Ftit ilu ċemplet Miss Kreuzer. Riedet tgħidlek xi haġa dwar l-eżami. Ħu ħsieb tiha ċempila, ruħi.

**BRIDGET**

Tajjeb.

**OMM**

Oscar, tella' dak il-gabarrè lill-Papà. Dalgħodu ma tantx sebaħ tajjeb. Ħierġa ngiblu l-pinnoli jien.

BIEB.

PAWSA.

TOKKI TA' PJANU.

**OSCAR**

*(il bogħod - mill-intrata)*

Bridget, fejn hallejtha l-bagalja li ħadt mieghek?

**BRIDGET**

Xiex?

**OSCAR**

Il-bagalja li ħadt mieghek għand in-Nannu...

**BRIDGET**

Ma nafx. Forsi għadha hemm... jew...

NOTA MTAWLA TAL-AĦĦAR FUQ IL-PJANU.

**BRIDGET**

*(b'meravilja)*

Il-vaska tal-ħut... dik il-guppy s-sewda!

*(tgħajjat)*

Oscar! Ara l-guppies!

**OSCAR**

Xiex?

**BRIDGET**

Il-guppies! Hares. Dik il-ħuta l-ħoxna... Ara x'għamlet tal-guppies! Ara kemm hemm! Imliet il-vaska bihom!

**OSCAR**

Tassew. Mur obsor. Hemm tletin żgur...

**BRIDGET**

Dawk il-ħut kollha! U kemm huma żgħar!

**OSCAR**

Hm. Sbieħ.

**BRIDGET**

Imma jekk inhalluhom hawn fuq il-pjanu, imsakkrin, mhux se jagħmillhom tajjeb. Għax ma nagħmluhomx fit-tank il-kbir?

**OSCAR**

Iva, hemm forsi aħjar.

**BRIDGET**

Issa ngħid lill-Mamà. Kemm huma sbieħ!

**OSCAR**

Veru. Tielgħa fuq int? Ittellaġġhulu int il-gabarrè lill-Papà, tista'? Għandi biċċa xogħol x'nagħmel fl-istudju.

TELEPHONE.

**BRIDGET**

*(reazzjoni immedjata)*

It-telephone! Sejra jien!.

PAWSA QASIRA WAQT LI JKOMPLI JĊEMPEL IT-TELEPHONE.

**BRIDGET**

*(off mike - bla heġġa)*

Le, Mur int, Oscar. Probabbli... probabbli għalik.

JINTREFA' R-RICEVITUR.

**OSCAR**

*(off mike)*

Hello, Dr. Dimech. — Iva?... — Iva, għidli...

**BRIDGET**

*(taħseb)*

Imma l-guppies ...Tassew sbieh. Sbieh.

PJANU.

**BRIDGET**

...Għaziż Angelo, għaddew ġa sagħtejn mindu tlaqt, u ma nistax infissrlek dak li għaddejja minnu... Ma nista' naħseb f'xejn. Mohhi nhossu battal. Dik il-ġirja sfrenata li biha għaddiet din il-ġimgħa issa nhossha waqfet soptu. Iktibli - iktibli hekk kif tircievi din l-ittra! Nixtieq nikteb aktar fit-tul, imma ma nafx x'naqbad ngħid. Ma nistax insib aktar kliem... Imma

iktibli!. Ma nistax insib il-bagalja li kelli meta ġejt il-lukanda. Kelli kollox fiha... Ma nissugrax immur lura, nara hallejthiex hemm. Iktibli, caro Angelo! Dejjem tiegħek – Bridget. — PS. Il-guppies – il-ħut tal-ilma ħelu – għadhom kemm għamlu! Imlew it-tank kollu!

*(fade down)*

Kieku taf kemm huma sbieħ...

**BRIDGET**

*(fade up)*

Għażiż Angelo! Niżżik ħajr talli ktibli malli wasalt! L-ittra damet f'it ma waslet – probabbli nżammet il-posta. Qed nieħu gost li l-artiklu tiegħek stampawhulek fil-gazzetta tal-partit. Qrajtu bl-akbar interess...

*(fade down)*

Għażiż Angelo...

**BRIDGET**

*(fade up)*

...nifhem li tinsab imħabbat hafna bl-eżamijiet u ma tistax tikteb ta' spiss bħal qabel. Hawn Malta wkoll il-harifa...

*(fade down)*

...waslet fuqna bix-xita...

*(fade up)*

**BRIDGET**

...Iva, ergajt bdejt nistudja xi haġa tal-mużika kif hegġiġtni int.

PJANU.

**BRIDGET**

...Ibghat għidli dwar it-teżi li qed tikteb. Nieħu gost naqraha meta tlestiha. Le – ma kontx għedtli li għaddej mit-testijiet ta' Ġunju. Qed nieħu gost imma, għażiż Angelo.



PJANU.

**BRIDGET**

Il-Mamà qed taħseb biex tagħti tindifa sew lid-dar.  
Qed inkunu mħabbtin sew.

PJANU.

JIDHOL FUQU L-HOSS TA' VACUUM CLEANER. JIEQFU  
T-TNEJN F'DAQQA.

**OMM**

Hawn – hawn il-posta, Bridget. Dik il-letterbox ngħidu  
'l Oscar iwaħħalha fejn kienet. Tal-posta sar jixhet  
kollox fl-art. Dawn ara – din għalik. Dik mhux il-kitba  
tal-penfriend tiegħek?

BRIDGET TKOMPLI FUQ IL-PJANU.

**OMM**

Hawn, qeghedthielek fuq il-pjanu.

**BRIDGET**

Issa naqraha.

**OMM**

Eh, u hawn din. Din għalik ukoll.

**BRIDGET**

X'inhì?

**OMM**

Xi pamflet... Eh, minn dawk li kont bgħatt għalihom  
dwar it-trobbija tal-ħut. U kemm se jdumu jibagħtulek  
ukoll?

**BRIDGET**

U għalxejn. Il-guppies kollha mietu. Lanqas haqq il-posta.

HOSS TA' PLATTI, EĊĊ. - WAQT L-IKEL.

**OSCAR**

X'bagħat jgħidlek sabih il-ħabib tieghek?

**BRIDGET**

Hawn. Aqraha.

THAXWIX TA' KARTI.

**BRIDGET**

Lest mill-gazzetta?

THAXWIX TA' GAZZETTA - TKOMPLI L-IKLA.

**OSCAR**

Mela ma kienx komplieh il-kors?

**BRIDGET**

Xiex?

**OSCAR**

Il-kors tal-università. Hawn jgħid li daħal ġurnallista. Għal xiex kien qed jistudja? Perit?

**BRIDGET**

Għandujkun.

**OMM**

Ġabuhulek l-avviz għal-lezzjonijiet tal-pjanu?

**BRIDGET**

Iva. Hawn.

**OMM**

Jaħasra kieku tajtu qabel dak l-aħħar eżami. Kieku bħalissa ġa bdejt tghallem.

*(b'sodisfazzjon)*

Imma! Tal-anqas issa għaddejt. X'kien ġara dik id-darba tiftakar? Għaliex ma kontx tajtu?

**BRIDGET**

Ma nafx sewwa. Taħwida fit-timetable. Mort tard.

**OMM**

Ara ħallu biċċa minn dak il-kejk biex nehduh lin-Nannu għada, Oscar.

**OSCAR**

Ridt ngħidlek. Għada ma nistax niġi. Ghandi xi xogħol irrid nispiċċah.

**OMM**

Imma għada l-Ħadd, Oscar! Ma tistax thalli x-xogħol għal ftit?

**OSCAR**

Ma nistax. Morru intom. Noqgħod jien mal-Papà. Xi ħadd irid joqgħod, le?

**OMM**

Imma... Int trid tiġi, Bridget? Ilek ħafna ma tmur tarah. Aktar minn sena. U dejjem jistaqsi għalik. L-aħħar li mort għall-ħabta tal-festa, is-sena l-oħra.

**OSCAR**

Mur arah għada, Bridget. Jixtieq ħafna jarak.

MUŻIKA FUQ L-ARMONIKA.

**OMM**

Ghoġbok il-kejk, Pa? Xogħol Bridget.

**NANNU**

Iva – għedtli. Tajjeb.

**OMM**

Saret tmidd idejha mhux hażin.

**NANNU**

Qed taqa' r-reżha.

**OMM**

Dal-ħitan umda wisq. Tridx toħroġ fil-ġnien, għad-dell tal-kannizzati?

*(pawsa)*

Pa?

**NANNU**

*(ftit maħsud)*

Hmm?

**OMM**

Għedtlek ejja noħroġu fil-ġnien.

XI MKIEN 'IL BOGĦOD MELODIJA FUQ L-ARMONIKA.

**OMM**

Trid tieħu ħsiebhom dawk id-dwieli. Bi ftit aktar attenzjoni tista' tirrangah dak il-ġnien. Imissek tqabbad ġardinar idurhulek ftit xi darba.

**NANNU**

Iva — xi darba. — Ħudni fuq il-bank.

**OMM**

Fejn Bridget?... Dik hi ddoqq l-armonika?

**NANNU**

Hemm – hdejn il-ward tax-xemx.

**FIL-ĠNIEN**

**OMM**

Mimlija nemel saru dawk! Tal-anqas dawk żgur ta' min iqaċċathom – ma trid x xogħol wisq. M'għandek xi mqass gewwa?

**NANNU**

Iva – irid ikun hemm xi mkien. Aghti daqqa t'ghajn.

**OMM**

Ha mmur nara nsibx... Bridget, hu hsiebu ftit in-Nannu.

**BRIDGET**

Hi, Nann.

**NANNU**

X'int tikteb?

**BRIDGET**

Mhux nikteb. Arranġament. Kont qed inħażżeż – nirranġa – biċċa mużika.

**NANNU**

Tiegħek?

**BRIDGET**

Xiex, iL-mużika? Le – ta' wieħed nafu.

**NANNU**

Habib?

**BRIDGET**

Insomma. Irid idahħal kanzunetta għall-konkors.

Talabni nirrangalu l-mużika.

**NANNU**

Žagħżugh?

**BRIDGET**

Ehe. Għandu l-lyrics tajbin ħafna.

**NANNU**

Il-kliem – tiegħu wkoll il-kliem?

**BRIDGET**

Hdimniehom flimkien.

**NANNU**

Ah – għalhekk tajbin forsi. — Ilek ħafna ma tiġi tarani,  
Bridget. Minn dakinhar.

**BRIDGET**

Minn dakinhar. — Spiċċa kollox, Nann.

**NANNU**

Miegħu? Ma' Angelo?

**BRIDGET**

Kompla jiktibli għal ftit wara, imbagħad...

**NANNU**

Spiċċa kollox.

**BRIDGET**

...Eżawrejja l-kliem kollu li qatt ma ntqal qabel.  
Bejnietna. U allura...

**NANNU**

Jiddispjaċik?

**BRIDGET**

Għall-bidu. Issa... ma nafx. Donnha waqgħet sikta ġo fija. Wara ġirja b'nifsek maqtuġh... meta nieqaf imbagħad... Xejn. Tifhimni?

**NANNU**

Nifhmek... Tipprova tagħmel minn kollox biex tkun ferħan... ma tara xejn hlief iż-żmien jaħrab, biex imbagħad, meta forsi taħseb li lhaqt dak li tkun ġrejt għal warajh, tieqaf, thares lura u tara dak kollu li tlift tul it-triq.

**BRIDGET**

U dik hi l-ħajja, Nann: “Passjoni inutli”?

**NANNU**

Kliem Marx?

**BRIDGET**

Sartre.

**NANNU**

Ah, Sarte – ma nmerihx. Ġirja wara l-oħra, b'waqtiet ta' serħan... Kultant. Forsi dik hi l-ħajja. Naf biss li tiegħi – l-aħħar ġirja – ili li ġrejt u ma nistenna xejn iktar. — Kif ġejja dik il-kanzunetta tal-ħabib tiegħek?

**BRIDGET**

Trid tismagħha fuq l-armonika?

**NANNU**

Lestejtha?

**BRIDGET**

Biċċa. Ħa nsemmagħhielek...

BIDU TA' GHANJA FUQ L-ARMONIKA.

**BRIDGET**

X'taħseb?

**NANNU**

Mhux hażin...

**BRIDGET**

Toghġbok?

**NANNU**

X'taħseb int? Lilek toghġbok?

**BRIDGET**

Xi ftit. Forsi tiġi tajba. Hemm ċans li tiġi tajba, le?

**NANNU**

Hekk, hu. Hemm ċans...

L-ARMONIKA GĦAL FTIT AKTAR TUL.

**BRIDGET**

X'jidhirlek? Aħjar, Nann?

*(pawsa)*

Nann... Nann?...

*(taħt l-ilsien)*

O, Nann.

PAWSA FTIT TWILA.

TERGA' TIBDA L-ARMONIKA.

**TMIEM**



